

Distr.
GENERAL

A/48/587
10 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 120 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Независимые аудиторские проверки и обзоры управленческих аспектов деятельности системы Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

1. В начале 1993 года Председатель Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии направил Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как Председателю Административного комитета по координации (АКК) письмо, препровождающее мнения Группы по двум взаимосвязанным вопросам: независимые аудиторские проверки и обзоры управленческих аспектов деятельности системы Организации Объединенных Наций от имени отдельных государств. С учетом важного значения этих вопросов Генеральный секретарь направил это письмо АКК для изучения. В качестве приложения к настоящему докладу препровождается заявление АКК.

2. Что касается самой Организации Объединенных Наций, то мнения и рекомендации Группы внешних ревизоров являются особенно своевременными и актуальными. В последние годы Организация Объединенных Наций все чаще получает от потенциальных доноров, будь то отдельные государства-члены или межправительственные организации, предложения о внесении добровольных взносов при условии предоставления представителям доноров возможности участвовать в проведении ревизий и обзоров управленческих аспектов деятельности.

3. Проявляя последовательность в этом вопросе, Генеральный секретарь отказывался принимать взносы на таких условиях, аргументируя это тем, что такие условия несовместимы с положениями статьи XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, касающихся внешней ревизии, и, в частности, положения 12.6, в котором предусматривается, что Комиссия ревизоров несет исключительную ответственность за проведение ревизии. Тем не менее ряд доноров продолжают настаивать на этих условиях, в результате чего Организация Объединенных Наций вынуждена отказываться от предлагаемых взносов, несмотря на насущную потребность в дополнительных ресурсах.

93-62416.R 111193 111193

/...

4. Следует отметить, что все потенциальные доноры, входящие в вышеупомянутую категорию, являются либо правительственными учреждениями государств - членом Организации Объединенных Наций, либо организациями, в состав которых входят государства - члены Организации. С

учетом этого Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить мнения и рекомендации Группы внешних ревизоров, поддержанные АКК, с тем чтобы убедить потенциальных доноров в необходимости пересмотреть свою позицию.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Независимые аудиторские проверки и обзоры управленческих аспектов деятельности системы Организации Объединенных Наций

Заявление Административного комитета по координации

1. 18 января 1993 года Председатель Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии направил письмо Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как Председателю Административного комитета по координации (АКК). В этом письме содержались мнения, высказанные Группой на ее тридцать четвертой сессии, которая проходила 23 и 24 ноября 1992 года, по двум взаимосвязанным вопросам: независимые финансовые ревизии от имени доноров, предоставляющих внебюджетные средства организациям системы Организации Объединенных Наций, и обзоры управленческих аспектов деятельности организаций системы от имени отдельных государств. С учетом важного значения этих вопросов Генеральный секретарь препроводил это письмо АКК для изучения.
2. В упомянутом письме Председатель Группы подтверждает, что Группа признает законные права тех, кто предоставляет средства организациям системы, на получение заверений в отношении этих средств и то, что они вправе рассчитывать на транспарентность представляемой организациями финансовой информации. Он подтверждает также позицию Группы по поводу того, что доноры в принципе должны быть готовы полагаться на компетентность организаций и эффективность обычных процедур внутренней и внешней ревизии.
3. Председатель Группы обращает внимание на ряд нежелательных аспектов независимых аудиторских проверок использования внебюджетных средств. В их число входят: сложность проведения проверок использования средств на отдельные виды деятельности в отрыве от ревизии счетов и системы контроля в целом; еще одна трудность заключается в выделении информации по отдельным видам деятельности из конфиденциальной информации по другим видам деятельности; возможность возникновения ложного представления о системе бухгалтерского учета в целом, что может быть обусловлено проверкой какой-либо одной области деятельности; и неэффективность специальных ревизий в отношении использования ресурсов, особенно в тех случаях, когда речь идет о видах деятельности, которые в значительной степени аналогичны по своему характеру.
4. Что касается проведения более широкомасштабных обзоров управленческих аспектов деятельности организаций, то Председатель Группы ссылается на положения, регулирующие проведение внешней ревизии, которые включены в финансовые положения организаций. В этих положениях предусматривается, что внешние ревизоры, назначаемые руководящими органами организаций, несут исключительную ответственность за проведение ревизий, при этом в них указывается также, что руководящие органы могут просить внешних ревизоров проводить специальные обзоры и представлять отдельные доклады по их результатам. По мнению Группы, проведение специальных обзоров другими органами ревизии может сказаться на авторитете и независимости назначаемых внешних ревизоров. В случае необходимости таких обзоров их проведение должно заблаговременно утверждаться соответствующим руководящим органом.
5. В заключительной части своего письма Председатель Группы излагает ряд практических соображений, высказанных Группой. Они касаются, в частности, дополнительных ресурсов для проведения ревизий, которые могут потребоваться при проведении специальных ревизий и обзоров назначаемыми внешними ревизорами. Кроме того, Председатель отмечает, что другим органам,

проводящим специальные проверки, необходимо консультироваться с назначаемыми внешними ревизорами по вопросам связи, сроков и процедур отчетности.

6. АКК известно о существовании проблем, связанных с просьбами о проведении специальных ревизий и обзоров управленческих аспектов деятельности. Как отмечает Председатель Группы, организации системы все чаще получают такие просьбы. В связи с этим его письмо особенно своевременно, и АКК признателен ему и Группе за то, что они представили свои мнения и рекомендации по этому важному вопросу.

7. АКК полностью разделяет озабоченность Группы и одобряет ее рекомендации в отношении независимых аудиторских проверок использования средств, предоставляемых на осуществление внебюджетной деятельности организаций. Как и Группа, Комитет считает, что доноры, предоставляющие такие средства, должны быть готовы полагаться на компетентность организаций и эффективность их обычных процедур внутренней и внешней ревизии. Кроме того, АКК хотел бы отметить, что все механизмы финансового контроля организаций постоянно подвергаются анализу со стороны их государств-членов, действующих через руководящие органы этих организаций. Учитывая также недостатки с практической точки зрения, на которые указала Группа, АКК желает заявить, что он возражает против проведения независимых аудиторских проверок использования средств на отдельные виды деятельности.

8. Как указано выше, позиция Группы в отношении обзоров управленческих аспектов деятельности заключается в том, что проведение таких обзоров входит в компетенцию назначаемых внешних ревизоров организаций, и они проводятся либо в рамках их постоянных функций, либо в соответствии со специальными просьбами руководящих органов. АКК отмечает, что такая позиция позволяет делать исключения в тех случаях, когда проведение внешнего обзора управленческих аспектов деятельности заблаговременно утверждено соответствующим руководящим органом. Со своей стороны, АКК одобряет принципы, изложенные Группой, и считает также, что желательно проявлять определенную гибкость, с тем чтобы в исключительных случаях разрешать проведение внешних обзоров управленческих аспектов деятельности. АКК согласен с тем, что необходимо проводить консультации с внешним ревизором Организации, как рекомендовано в письме Председателя Группы, в тех случаях, когда принимается решение о проведении таких обзоров управленческих аспектов деятельности.
